

Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 17 (1956)

Heft: 4-5

Rubrik: Rechnungen des Eidg. Orchesterverbandes pro 1955 = Comptes de la Société fédérale des orchestres pour 1955

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rechnungen des Eidg. Orchesterverbandes pro 1955 Comptes de la Société fédérale des Orchestres pour 1955

A. Bilanz per 31. Dezember 1955 — Bilan au 31 décembre 1955

AKTIV/ACTIF	PASSIV/PASSIF
101. Kassa	201. Kreditoren
Caisse 10.85	Créanciers 1631.20
102. Postcheck	211. Transit. Passiven
Chèques postaux 485.55	Passifs transitaires 1300.—
103. Bank	221. Eigenkapital
Banque 2955.55	Fonds propres 6644.10
104. Debitoren	
Débiteurs 256.—	
111. Deleg.abzeichen	
Insignes de délégués 1.—	
112. Vet.abzeichen	
Insignes de vétérans 1.—	
113. Kataloge	
Catalogues 1.—	
114. Musikalien	
Musique 5859.20	
115. Mobilien	
Mobilier 1.—	
122. Verrechnungssteuer	
Impôt anticipé 4.15	
9575.30	9575.30

B. Erläuterungen zur Bilanz per 31. Dezember 1955 Notes explicatives sur le bilan au 31 décembre 1955

111. <i>Delegiertenabzeichen — Insignes de délégués :</i>	
Bestand — Etat 1. 1. 55	182 Stück/pièces 218.40
Verkauf — Vente 1955	3 Stück/pièces 6.—
	212.40
Abschreibung — Dépréciation	. . . . . 211.40
Bestand — Etat 31. 12. 55	179 Stück/pièces 1.—
112. <i>Veteranenabzeichen — Insignes de vétérans :</i>	
Bestand — Etat 1. 1. 55	65 Stück/pièces 162.50
Verkauf — Vente 1955	24 Stück/pièces 56.80
	105.70
Abschreibung — Dépréciation	. . . . . 104.70
Bestand — Etat 31. 12. 55	41 Stück/pièces 1.—
	1.—

113. <i>Kataloge — Catalogues :</i>			
Bestand — Etat 1. 1. 55	241 Stück/pièces	. . . . .	402.50
Verkauf — Vente 1955	14 Stück/pièces	. . . . .	42.—
			<hr/>
			360.50
Abschreibung — Dépréciation		. . . . .	359.50
Bestand — Etat 31. 12. 55	227 Stück/pièces	. . . . .	1.—
			<hr/>
114. <i>Musikalien — Musique (Bibliothek — Bibliothèque) :</i>			
Bestand — Etat 1. 1. 55		. . . . .	5763.75
Anschaffungen — Achats 1955		. . . . .	2048.55
			<hr/>
			7812.30
Abschreibung — Dépréciation 25%		. . . . .	1953.10
Bestand — Etat 31. 12. 55		. . . . .	5859.20
			<hr/>
221. <i>Eigenkapital — Fonds propres :</i>			
Bestand — Etat 1. 1. 55		. . . . .	7816.45
Bezug aus Musikalienfonds — Retrait du fonds de musique		. . . . .	51.65
			<hr/>
			7868.10
Betriebsverlust — Perte de l'exercice 1955		. . . . .	1224.—
Bestand — Etat 31. 12. 55		. . . . .	6644.10
			<hr/>

C. Betriebsrechnungen 1955 — Comptes de gestion 1955

	Budget 1955	Rechnungen 1955 Comptes 1955	Budget 1956
I. ERTRAG — PRODUITS	SOLL/DOIT HABEN/AVOIR		
301. Bundessubvention			
Subvention fédérale	1000.—	1000.—	1000.—
302. Sektionen — Sections	3000.—	2994.50	3000.—
303. Passivmitglieder			
Membres passifs	100.—	150.—	100.—
304. Eintrittsgebühr			
Droits d'entrée	20.—	35.—	20.—
311. Zinsen — Intérêts	—.—	14.50	—.—
321. Diverse Einnahmen			
Recettes diverses	—.—	10.—	—.—
	<hr/>		
	4120.—		
Uebertrag — Report :	4120.—	4204.—	4120.—

	Budget 1955	Rechnungen 1955 Comptes 1955 SOLL/DOIT	HABEN/AVOIR	Budget 1956
Uebertrag — Report :	4120.—		4204.—	4120.—
II. AUFWAND — CHARGES				
401. Fortbildungskurse Cours de perfectionnement	600.—	131.10		600.—
402. Diverse Kurse Cours divers	100.—	75.—		100.—
411. Entschädigung an Bibliothekar Indemnité au bibliothécaire	300.—	300.—		300.—
412. Diverse Entschädigungen Indemnités diverses	50.—	35.—		50.—
421. Beitrag an «Sinfonia» Contribution à «Sinfonia»	300.—	300.—		300.—
422. Abonnement «Sinfonia» ZV und MK Abonnement «Sinfonia» CC et CM	30.—	30.—		30.—
423. Mitarbeiter «Sinfonia» Collaborateurs «Sinfonia»	100.—	45.60		100.—
431. Sitzungen — Séances	800.—	659.80		800.—
432. Delegationen — Délégations	100.—	156.90		100.—
433. Katalog-Nachtrag Supplément au catalogue	100.—	100.—		100.—
434. Material für Bibliothek Matériel pour bibliothèque	200.—	323.65		200.—
435. Steuern, Versicherungen Impôts, assurances	20.—	48.30		50.—
436. Porti, Tel. — Ports, tél.	300.—	279.15		300.—
437. Postcheckgebühr Taxes du cpte. chèques postaux	20.—	12.90		20.—
438. Diverse Unkosten Frais généraux divers	400.—	301.90		400.—
<i>Abschreibungen — Dépréciations :</i>				
601. Musikalien — Musique	}	1953.10	}	2000.—
603. Abzeichen — Insignes		316.10		
604. Kataloge — Catalogues		359.50		
		<u>5420.—</u>		
<i>Erfolgsrechnung</i>				
<i>Résultat d'exploitation :</i>				
Verlust — Perte	1300.—		1224.—	1330.—
	—.—	<u>5428.—</u>	<u>5428.—</u>	<u>5450.—</u>
			<u>5450.—</u>	<u>5450.—</u>

D. Allgemeines Budget 1956 — Budget général 1956

Einnahmen — Recettes :

a) Betriebsertrag — Produits d'exploitation	4120.—
b) Bezug aus Musikalienfonds — Retrait du fonds de musique	1330.—
c) «Sinfonia»: Sektionsbeiträge — Abonnements des sections	3250.—

Ausgaben — Dépenses :

d) Betriebsaufwand — Charges d'exploitation	3450.—	
e) Musikalienanschaffungen — Achats de musique	2000.—	
f) Verlag — Edition «Sinfonia»	3250.—	
Gesamtumsatz — Mouvement général	8700.—	8700.—

E. Verzeichnis der Passivmitglieder — Liste des membres passifs

	Beiträge Montants
--	----------------------

1. Hug & Co., Zürich	20.—
2. Hug & Co., Basel	10.—
3. Hug & Co., Luzern	10.—
4. Reiner Söhne, Musikgeschäft, Thun	10.—
5. Kneußlin-Verlag, Basel	20.—
6. Foetisch frères S. A., Lausanne	10.—
7. Keller & Co. AG., Buchdruckerei, Luzern	20.—
8. Müller & Schade, Musikhaus, Bern	20.—
9. Möbel-Pfister AG., Suhr	20.—
10. Buchdruckerei Stalden AG., Stalden	10.—
Total	150.—

F. Musikalienfonds — Fonds de musique

Bestand — Etat 1. 1. 55	7062.35	
Bezug — Retrait 1955	51.65	
	7010.70	
Zinsen — Intérêts 1955	137.10	
Zurückzufordernde Verrechnungssteuer — Impôt anticipé	50.05	187.15
Bestand — Etat 31. 12. 55	7197.85	

Delsberg — Delémont, den 18. Februar 1956

Der Zentralkassier — Le caissier central :

B. Liengme

Revisorenbericht

Die unterzeichneten Beauftragten der Rechnungsrevisionssektionen haben heute die Jahresrechnung 1955 des Eidg. Orchesterverbandes geprüft. Die Buchhaltung wurde an Hand der Belege überprüft und es geht aus dieser Kontrolle hervor, daß diese tadellos geführt wurde.

Die Rechnung schließt auf Ende 1955 mit einem Kapitalsaldo von **Fr. 6644.10** ab und der Bestand des Musikalienfonds beträgt **Fr. 7197.85**.

Wir empfehlen der Delegiertenversammlung, die Rechnung zu genehmigen und dem Zentralvorstand Décharge zu erteilen. Wir beglückwünschen den Zentralkassier für die vorbildliche Rechnungsführung und sprechen ihm den besten Dank aus.

Delémont, den 25. Februar 1956

Für das «Orchestre de Chambre Romand» de Bienne

Der Beauftragte : sig. *Willy Botteron*

Für das «Orchestre du Foyer» Moutier

Der Beauftragte : sig. *Willy Hirschi*

Rapport de vérification

Les vérificateurs de comptes ci-dessous, représentant leurs orchestres respectifs, ont procédé ce jour à la vérification des comptes de la Société fédérale des orchestres, année 1955.

Les comptes ont été vérifiés d'après les pièces comptables et il ressort de ce contrôle que la comptabilité a été tenue d'une façon irréprochable.

Le solde du compte CAPITAL à fin 1955 se monte à **fr. 6644.10** et l'excédent du FONDS DE MUSIQUE s'élève à **fr. 7197.85**.

Nous recommandons à l'Assemblée des Délégués d'approuver ces comptes et de donner décharge au Comité Central et au caissier central, auquel vont tous nos remerciements. Nous félicitons chaleureusement le caissier central pour la façon exemplaire avec laquelle il a géré et tenu ces comptes.

Delémont, le 25 février 1956

Pour l'Orchestre de chambre romand de Bienne

sig. *Willy Botteron*

Pour l'Orchestre du foyer de Moutier

sig. *Willy Hirschi*